

Si l'lodaine
desbourdroût
Tout Nivelles
Pèriroût

EL LOSSE

l'montont
l'Jesquindont
l't i n'aquatont
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanche à l'piqueette du d'joû

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,
n'parairont ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iesse invoitées
au bureau de l'gazette
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces eîe les Réclames on n'a qu'a v'ni nos
trouver, nos nos arrind'rons l'méieux possipe

Allons petit Tambour !! s'coril fourt



On d'mande pou « El Losse » des
boûns vindeux. S'adressiz au bureau
de l'gazette,

BRIC-BROC

Lundi passé il a ieu tant pus d'wallons
à Nivelles qu'il avoût ieu d'flaminds l'di-
manche de l'semaine de d'avant... Eîe dire
qué les cabartis s'plaignent co eîe d'zont
qui n'ont ri vindu. Il est vrai qu'c'est leu
n'habitude de toudi criî, pourtant l'pus p'ti-
te affaire qu'il a à l'ville les ciens qui attra-
pont l'faiot c'est bi ieusses. A vrai dire i
n'ont put-tette ni tout à fait tout es'coup
çi. Mais, què volez ! les paisans n'sont pus
si biesses qui n'sont maux abiîs eîe s'i z'ont
saquants gros sous à bwère, i les d'espins'
ront dins leu villat'che : au moins doulà
quand i coumandont n'pinte : z'aront leu
compte tandis qu'à l'ville avé leu gros sou
i n'daront ni co pou moui leus leppes. Au
rappoût à ça on d'vroût fer in règlement
d'su l'grandeur des pintes eîe les hommes
de police devrinrent fer l'inspection tout
pareie qui v'nom avé n'balance pou pèser
les pièches de burre d'su l'mart'chi.

Què différence avé l'temps passé adon
qu'on vos siervoût in litte de bière avé huit
ou dix verres suvant l'nompe què vos as-
tiz pou nèf cennes du litte, sondgi em'pau
pou nèf cennes du litte ! Si vos stiz tout
seu vos de buviz n'quatreine de canette eîe
vos passiz vo swèrée avé ça, tandis qu'à
c't'heure i a des ciens qui n'sintont ni co
l'place quand i z'ont avé trinte pintes...
mais ça n'fait ri leu por'monnaie es'd'in
r'sint à leu place... Nos nouz'rinnent ni
d'in dire pus pac'què nos avons peu d'at-
traper n'rincée.

**

Ervènonnes putoût d'su l'mart'chi eîs
què les d'gins rattindont pou vir el ballon
monter. Au rappoût à ça, on nos a fait
r'marqui què l'derni coup qui d'a co mon-
té iun on l'avoût annoncé pou çq'he-
res eîe les d'gins qui sont v'nus à c'n'heure

là ont dû s'continter de waiti l'place eîs
qui stoût... El ballon, li, il avoût in quart
d'heure qui patageoût dins les nuéesl.

Es'coup-ci, qui stoût co annoncé pou
l'même heure, les d'gins, qui avinrent
pris l'avance de peu d'co avwèr el farce,
rattindinrent despus quatre heures eîe
c'est seûlemint à chix heures qu'on l'a
chi... In aute coup les d'gins n'perdront
pus les peines de d'aller d'jusqu'au mart'
chi eîe i l'waitront monter d'leu maîso...

Les ciens qui stinrent dedins ont sté
t'chaire à Strépy, tout près d'Bracquegnies
eîe i sont r'vènus in bonne santé...

**

Pit'què nos parions ballon, brammint
des d'gins ont pu de vir iun dimanche invié
7 heures au nût qui des'quindout d'su Ni-
velles... çastout l'même capitaine què ci
lundi passé et i stoût parti de Bruxelles-
Vénise eîe ni d'Anvers comme on l'a ra-
conté. Il a sté r't'charelavau au d'zeurdè
Moustieux tout près du bos d'l'hopital,
même de pus qu'à l'après d'ri i stoût im-
barqui dins les arpes.

Tout l'même què l'vwèat'che du capitai-
ne n'li z'ara ni cousté grand'chouse pou
v'ni à Nivelles. Quand au ballon i stoût
pus p'tit què l'cien qui amonté doucilundi.

**

Pindant c'temps là l'société d'gymasti-
que « La Nivelloise » concouroût pou les
prix à Wavre. A-c'qui paraît z'ont tel'
mint bi invudî qui z'ont attrapé l'premi.
Pourtant i avinrent à fer à des corias com-
me tout l'monde el pourra vir d'après les
sociétés qui v'nont après ielle.

V'là l'résultat :

Maximum : 50 points

1^{er} prix « La Nivelloise » 43,75 p.
2^e prix « La Vilvordienne » 41,25 p.
3^e prix « La Populaire » Bruxelles 39,75 p.

Mardi passé on leu z'a fait n'belle récep-
tion à leu n'honneur eîe n'masse de bou-
quets leu z'ont sté d'nés pa toutes leus cou-
nichances.

**

L'Vélocé-Club de Nivelles a sté diman-
che et lundi in excursion dins l'pais de
Lièche. I sont partis au train d'jusqu'à Na-
mur et de d'là sont filés su Lièche in vélo-
cipède. Comme toudis i d'a des ciens qui

ont ieu leus machines esquettées ou bi
leus caoutchoucs pettés eîe des ciens qui
sont r'vènus au train pasqu'i stinrent trop
scrans. Mais à part ça tout a bi sté ; on a
bi maingî, bi bù, bi dourmi eîe i z'ont sté
bi r'cus pa les Lidgwè.

FRAK.

Des coûnes tous costés

Babette astoût mariée despus saquants mwés
avé Jules, in boûn garçon, mais qui stoût tel'mint
djaloux qu'i li r'prochoût même les galants qu'elle
avoût ieu avant de l'connaite.

— Oi, qu'i li d'zoût toudi, djè sus seûr què vos
avez donné vo cœur à bramint...

— Non fait ça, respondoût-elle ess'feumme, i
n'd'a ni iun qui pût dire qu'il a n'saquet à m'er-
prochi.

Djè n'vu ni vos cwèr. Et d'ailleurs si vos astez
si franche què ça, vénez avé mi à Saint-Saitout,
vos vos mettez d'vant mi, vos direz vos paters eîe
chaque coup què vos d'arez fini iun i m'pouss'ra
n'coûne si vos l'méritez.

Comme fut dit fut fait.

El d'jaloux Jules, pou li fer tout dire avoût pris
avé li des p'tites coûnes in carton eîe de l'colle,
c'qui fait qu'au premi pater il acclappe c'ne pe-
tite coûne d'su visat'che.

— Mon Dieu, diss'-t-elle Babette, c'est l'premi
coup que d'jus sourtie avé m'cousin Léon.

Deuxième pater, deuxième coûne.

— C'est quand d'jai sté au bal avé Pierre.
Twésième, quatième, ciquième, chisième paters,
toudi les coûnes poussinrent.

A l'fi, Babette dit :

Allons-nous-in Jules, pac'què t à l'heure vos
d'arez pa tous costés !

KRAK.

L'pourtchi d'Braine

Il avoût in coup à Braine in pourtchi qui
d'allout au t'champ avé tous les pourchas du
villat'che et il esst' arrivé in d'joû qu'in invoiant
s't'chi pou fer r'vèni in pourcha qui d'allout trop
long, el' t'chi l'a squeffé a l'cuisse.

Mais, quand il est rallé à l'cinse ça n'a ni sté
tout d'même :

El' cusièr a couminchi à s'dèsmèner et à criî :
— Vos mè l'paèrez, ou bi vos direz au tribunâl
de Nivelles, eîe là d'jarai dvèt.

— De què, vos l'pai, répond l'pourtchi, djè
n'in pus ri d'ça mi, djè dirous putout parler au
grandMonsieur d'Bruxelles,

Mais comme el' cusièr ercouminchoût toudis
l'même, vellà parti in d'joû avé ses deux chabots

dins ses mains pou d'aller trouver l'grand M^ossieu d'Bruxelles ?

Arrivé à l'hôpital, comm' i n'couichouit ni ses el'mins, i raconte in Mossieu et li d'mande el' maiso du grand Mossieu d'Bruxelles ?

— Je ne vous comprends pas, mon ami.

— Vos stez n' biesse, adon, diss'ti l'pourtchi. Pus long, arrivé à l'grand'place, il arrette co in Mossieu et li-d'mande.

N'sàriz ni m'dire jusque c'est l'maiso du pus grand M^ossieu d'Bruxelles.

Mais c't'ici ni pus qu'l'auto, n' comperdoit ni bia coup c'qui volout dire. A l'fi d'sondgi i li d'mande ?

— N'est-ce pas le palais du roi que vous demandez, mon ami ?

— Ah ! si fait, vos stez pus malin què l'cien de t'à l'heure. Quand il li a bi ieu spliqui l't'chemin vellà voie tout dwet au palais.

Arrivé là, mon drole piasant qui n'avoit qu'à passer sans d'mander l'permission à persône vât intrer.

Mais l'sentinelle qui astoût d'service à l'entrée li barre el'tchèmin in li d'sant :

— Ou n'passe pas !

— Commiat «on n' passe pas», diss'ti l'pourtchi in s'mettant in colère. Djè n'sus ni v'nu pou raller sans parler au grand Mossieu d'Bruxelles, savè mi, èie vos ariz râte em' chabot su vos gueule savè.

Et vellà s'desminant conte el' sentinelle in criant comme in démon.

Mais lè rwè qui astoût à s'balcon, intendant c'ramâthe là, invoie es' n'aide dè camp pou vir c'qu'il avoût là. I rivit dire au rwè què c'astout in paysan qui volout absolument intrer pour li pârler et què c'astout li qui mènoût tout c'boucamp là :

— Bah ! diss'ti lè rwè, faites le entrer !

On l'fait donc intrer d'ns n'grand'place éius qu'il avoût branmint des bias mossieus èie des belles madames. I f'soût tel'mint bia qui n'savoût ni iu mette ses chabots qu't'noût toudis d'ns ses mains.

A l'fis avisant n'pétite tâte qui astoût là à costé d'li, il les met d'sus.

In intrant lè rwè li d'mande cè qui li falloût ?

— Bi, djè vas vos raconter m'n'affaire ;

Mi d'sus l'pourtchi d'Braine, comme ça djè vas au tchamp avè tous les pourchas du villatche ; d'jinvoie em' t'chi sn' l'cien dè l'cisière dè Coloromme, em' t'chi l' s'qulefe pa l'cuisse, est-c'què dj'in pùs d'ça, mi.

— Je ne vous comprends pas, mon ami, diss'ti lè rwè.

— Vos stez n'fameuse biesse adon. D'vas co vos l'raconter in coup.

Et là d'sus, i r' comminche . . .

— Je ne vous comprends pas encore, mon ami, répète lè rwè.

Djè m'vas vos l'expliqui autrèmint qu'ça : Mi, diss'ti, in buchant su s' n'estoumac, djè sus l'pourtchi d'Braine ; vous, diss'ti, - in moustrant lè rwès, vos stez m'tchi, es'grosse madame là, diss'ti, - in moustrant n' dame d'houneur, - c'est l'pourcha dè l'cisière dè Coloromme ; djè vos invoie d'sur ielle èie vos li s'qulefé l'cuisse, est-c'què dj'in pùs d'ça, mi ?

Là d'sus i s'foutont testous à rire et lè rwès li dit :

Retournez tranquille chez vous, mon ami, vous n'en pouvez rien.

— Djè l'avoûs toudis bi dit, diss'ti, in pârçant, què l' grand Mossieu d' Bruxelles em' donn' roût raison.

Ics d'gins d'aud'jourdhû

A Vèsnau, in djoû, saquant bréiaux vont trouver l'mayeur in li d'zant qui s'tinnent sacad'gis par l'misère èie qui waite dè cand'gi n'miette leu soûrt. El vi brave homme leu respond qui f'ra tout s'poussie pou les soulad'gi.

— Mettez tertous, diss'ti, vos peines èie vos misères d'ns in satche, et appourtil l'zè à l'hôpital vendrédi qui vit.

Es djoû là v'nu, v'là mes hommes qui arrivont avè des quert'ches à draner pa d'zous.

El maieur qui les rattindoût leu dit :

— Mes effants, desquert'chiz vous autes râte èie mettez chaque vo sat'che d'ns l'corridor pac' què djè rwès qu'vos n'd'iu povoz pus.

Quand i z'ont sté à vûte, el maieur leu z'a dit d'ainsi :

— Vos fer quitte dè toutes vos peines, djè n'sarôis ni, mais vos soulad'gi, ça djè l'pùs fer : Rauch'nez tertous d'ns l'sat'che dè iun l'auto èie perdez tout c'qui vos cheinne qui vos dirôût l'méieux pou iesse heureux !

La d'sus i couminchont à vwéager d'in sat'che à l'auto piasant d'trouver des peines moins sûrtés.

El maieur riôût plein s'vinte des les vir tout r'muer sans jamais ri printe.

Finâlement iun dè l'binde qui s'embêtont dè n'ri trouver d'méieux què c'qu'il avoût appoûrté, impoigne es' sat'chêe èie fout l'camp in d'zant qu'il aimoût co méieux spargni c'qu'il avoût.

Les autes ont fait comme li èie i sont tertous rallés avè leu sat'che, préférant leus peines à les ciennes dè leu vigin.

Çu qui prouffe bi qu'les d'gins s'plaignont par habitude èie qui n'sont jamais contints d'leu soûrt.

MARIE.

Hourmis les ciens qui sont douci.

Tout pareie què les choux Garitte, On prétind què l'mond' toune à ri ; Mais l'nwèr, trau ius qu'on dit qu'i sclitte, L'avez vu, vous au' ? . . . Mi nerrî. Il a pourtant n'saque qu'est seure : D'ns l'temps pau d'choûs' faisôût plaiis ; Les dgins grignont pus rade à c't'heure, Hourmis les ciens qui sont douci.

II

Les vièies d'gins vos ont d'z'ablaies Qui vos frinn' bi quèdfwès struqui : Pac' qu'i n'ont pus nu d'ns, les gales Len cheannont pus d'ûrte à croqui. I vourin d'avvèr à nous autes : Qu'in povonn' s'i sont tchamoussi ? Djè l'zes wè' pou des conteux d'prautes, Hourmis les ciens qui sont douci.

III

Les djoun' shomme en' savont pus rire A scahèe, in moustrant leus d'ns ; Peu què leu bouche en' sè desquire, Quand i riont co, c'est-st-in d'd'ns ; I s'in vont co pus rwet qu'en' broque, Leu moustatche et leur nez r'troussi ; I n'sont ni galant pou n'mastoque, Hourmi les ciens qui sont douci.

IV

Les coummèr sont co t'aussi drole ; Perdez l' quel vos vlez d'ns l'monchia : Comme in djoun pinchon d'ns n'gaiole, C'est ratchatcha d'su ratchatcha ; C'est du blanc suc d'ns leu djounesse, Après c'est du suc esquindi ; Mi d'm'imbarass' d' ielle comm' des nesse, Hourmis les cienn' qui sont douci.

V

Djè n'vu ni d'viser politique, Mais v'là co des djolis galards ! I prêt'chont chaqu' pou leu boutique, Quertchêe d'burr', dè miel èie d'iards. I s'donnont branmint du fatique, Devant l'z'élection, pou reussi ; Mais après i r'tournont leu chique, Hourmis les ciens qui sont douci.

S.

L'affaire d'eu'courte

Au grand tribunal dè L'gatte-qui-Bwèt, on juche l'affaire Vieiemoule. Du banc des accusés s'leffe in individu tout desguènnis, avè in nez in trompette qui n'soudart n's'roût ni géané dè s'mette à tch'vau d'su, enfin in vrai visatche comme in cu d'paielle. I salue el président avè in p'tit sourire dè coumarade.

L'président (l'ercouchant). Comment Vieiemoulé, c'est co toudi vous ? V'là au moins l'quarante-deuzième coups què vos r'vènez douci.

Vieiemoule. — Diâbe ! mon président, quand on a bi stè r'gu d'ns n'maiso on n'vi co voltî ?

L'président. — Vos stez accusé d'avvèr volé n'vatche.

Vieiemoule. — D'j'vas vos dire, président, c'est m'future . . .

L'président. — Plait-i ?

Vieiemoule. — Oï pac'què d'j'vas m'marier . . . c'astout pou l'malle.

L'président. — L'vatche !

Vieiemoule. — Non, l'courte.

L'président. — Qué courte ?

Vieiemoule. — Bi l'courte pou loï l'malle, da !

L'président. — Qué malle ?

Vieiemoule. — Mais si vos m'erperdez toudi, nos n'iu finrons jamais . . . L'malle Marie Joseph, nom des os, v'là in quart d'heure què djè m'erce-tchi l'estoumac à vos l'dire.

L'président. — Marie d'Joseph ?

Vieiemoule. — Bi, oï, m'future pétite femme.

L'président. — Léions là vo future èie r'véions à l'vatche.

Vieiemoule. — Mais, c'est l'même affaire ! comment c'qu'elle avoût bagui dè l'maiso dè s'moman, si elle n'avoût ni ieu n'courte pou loï s'malle vu qui n'avoût pou d'serrure. Et adon, est-c'qui n'faut ni qu'elle ervienne au domicile conjugal ? In v'là ieune par exempe, donner des conseies parées à n'femme ! in président d'tribunâl . . . brrrr !!!!

L'président. — Vieiemoule, vos abusez dè l'patience du tribunâl. Vos avez stè arrêté au moumint què vos immianiz n'vatche.

Avouez woye ou non ?

Vieiemoule. — Allons, mon président, nos n'avons jamais ieu n'dispute iachenne, èie d'je cwès qu'nos n'dallons ni couminchi aud'jourdhû. Seul'mint i faut mette dè l'raison tous les deux :

Par supposition vos sariz amoureux èie vo n'ange vos d'roût gentimint : « M'cher petit cœur dè froumâche, djè sus t'el'mint poûfe què d'j'n'ai ni seul'mint n'courte pou loï m'malle de fiancée ! » V'fions, i n'fauroût ni avvèr pus d'cœur qu'enne vieie botte dè gendarme pou r'fuser à l'compagne dè toute es vie in p'tit service d'ainsi ! Eie que si tout in vos pourmènant, vos ariz trouvé au bourd d'in grand pré un d'bout d'courte qui traîne là, à terre, djè sus seûr, em' président, què pou n'femme vos l'ariz ramassé comme mi.

L'président. — Enfin, vos avouez ?

Vieiemoule. — D'j'avoue d'avvèr ramassé l'courte.

L'président. — Vos n'avez ri à ajouter pou vo défense ?

Vieiemoule. — Ri, ni n'chique de roule à in liard, si c'n'est què d'j'sus in boûn client dè l'maiso . . . Etout djè compte bi qu'vos m'd'allez arrindgi in p'tit jug'mint d'ns les prix modérés, comme si c'astout pour vous, là, mon président.

El' tribunâl condamne Vieiemoule à deux ans d'rèflexion d'ns l'gaiole.

Vieiemoule (méchant). — Deux ans ! pou n'courtel pou n'salè pétite courte pourrie ! . . . Est-ce dè m'faute à mi s'il avoût n'vatche au d'bout !!!

KBAK,

In truce dè m'coummère

Em' coummère est policheuse èie r'l'fae el lint'che d'ns dgins. In bia djoû qu'nos stinnent sans liards pou d'aller à l'ducasse, djè n'fait ni ieune ni deux èie djè m'inva ingad'gi toutes ses attrifiaes au Lombard : es saia, s'plant'che à poli èie s'savon.

Mais v'là-t-i ni què l'lend'main ieune des méiousses pratiques vi d'justèmint avè n'mante dè sâles lint'ches pou r'laver èie poli tout d'suite. Mi djè n'cavoûs què plan indvinter pou tirer l'affaire au clair : Bi woye, el'poufe fie n'avoût pus d'ostis èie pou d'iards pou d'aller l'zerquer ? Mais ielle elle n'a ni balziné longtimp èie v'là l'truc qu'elle a indvinté :

Elle a ingad'gi l'mitan du sâle lint'che qu'on li z'avoût d'né et avé ça ou li z'a rindu s'saia èie s'savon. D'ainsi ella pu r'lavé l'lint'che qui li d'meuvoût.

Après ça ella p'ourté s'lavât'che pou ravvèr el sâle lint'che qu'elle avoût donné l'premi coup.

Elle les r'lavé èie r'pourté es' saia èie l'prestant du savon qui n'li servinment pus à ri pou ielle ravvèr es plant'che èie s'fier à poli.

Quand elle a ieu fait, elle a ingad'gi tout c'qu'elle avoût poli èie on li z'a r'mis l'lint'che qui n'è l'astoût ni co.

Elle a poi l'presse et in riadant s'plant'che èie s'fier on li z'a r'mis c'qu'elle avoût poli l'premi coup.

Viiz bi qu'les coummères en'sont ni co si biesse qu'on à l'air de l'dire ! Dins tous les cas dje vos l'ercoumande, elle s'appelle

MIDIT'CHE.

L'apprenti veuleur

Em' parrain Olivier, c'astôût in ratti comme i n'da pus. Pindint l'djoû i rôdoût pa tous costés èie quand il avoût vu n'saquet à s'moude, bi seur qu'au nût i d'alloût fer squerwêque dessus.

In coup, invié l'brune, i v' m'trouver in d'zant qu'il avoût dand'gi d'mi pou printe in bédot.

Djè n'fais ni ieune ni deux èie n'è v'la voie avé li nos traversons l' cémintière èie arrivé au d' bout Olivier m' dit d'm'achir d' su n'pierre qui stoût là èie de l'rattinde pindant qui d'alloût quèr l'biesse.

I n'astôût ni co voie de n'minaute què dj'vwes n'feumme qui avoût l'habitude de v'ni au nôte rinde visite à l' tombe de s' n'homme. . . Comme dj'astôût d'justemint achi d'su elle, m'èrie :

« Qui-c'è hon là ? » « El ni », què d'li respond.

Elle feumme, qu' pinsôût qu'c'astôût l'diale court sans feu sans haleine d'jusqu'au curé pou qui vienne l'asperger. El curé qui avoût les gouttes, l'invioie au clerc. C'tici, in chitau comme i n'da wère, v' bi d'aller d'jusqu'à li à condition què l'curé vienne avé. Final'mint i z'ont parvènu à s'uinte : El clerc a pris l'curé d'su ses spalles èie velza voie au cémintière. Viant in homme arriver avé n'saquet d'blanc d'su s'dos èie pinsaut qu'c'astôût Olivier qu'arrivoût avé l'bédot, dj'èrie :

« Est-i cras, parrain ? »

« Cras ou ni, respond l'clerc, ténais, vellà. »

« La d'su il a pris ses djambes à spalle èie i court co. »

SAUTRIAMONT.

Saquants ablaies

Batisse inte in djoû dins in cabaret de l'ville èie coumande enn' chope.

El feumme li met s'verre dèssu l'tâpe.

— Mais, Adèlie, jiss-ti m'n'homme, i m'chenne què vos bière est bien drolle aujourd'hu ! Est ce què l'ouenne sarôû dju ?

— Taiches-tu, respond l'feumme, c'esst'indidèe què vos avez d'ainsi ! c'est l'verre qu'est n'miette sâle, assaiz vos virez què l'oière est bounne tout l'même.

**

A s'cole :

El maisse — Combien font 3 plus 7 plus 9 plus 6 plus 4 plus 2 Polydore ?

Polydore ! ?

El maisse — Supposez donc que vous mangiez 3 pommes, 6 oresses, 9 pècs, 6 poires, 4 fourdrinnes et 2 meurors, qu'auriez vous ?

Polydore. — Ah ça, monsieu l'maître ! dj'at-traprouis bi seur . . . mau m'vinte !

**

In gamin viant in train pou l'premi coup crie à s'mère.

Eh man ! av'nez vir enn'binde de maisos qui perdont l'mord aux diants !

**

Enn'feume es'présente au guichet
In coupon pou Baulé S. V. P. ?
Quand ou l'a ieu servi, elle demande combl' c'qu'c'astout !

— C'est 20 centimes respond l'employé.
D'abord donnime de deux pusque c'est si boun martchi.

**

In aute djoû in paisan d'maude eun' twésime pou s'neffe.

Quand l'traîn a ieu sté arrivé, v'la qu'mon homme es' met à compter les v'vètures èie monte dins l'twésime. C'astôût d'justemint in compartiment d'première.

Comme el garde voloût l'fer desquinte èie qui li d'soût d'daller pa dière.

— Dè què ? dè què ? respond l'paisan dje n'ai ni pris n'twésime pou d'aller en quatrième, savè mi ! Si vos volez dje sus contiut d'daller plus dière mais qu'on m'paie el différence adou ?

**

In gamin v'it pou l'premi coup à l'escole de musique.

Connaissez vous la gamme ? d'mande el maisse
La gamme, Mossieu, la galle : Les z'hann' tons l'ont à 7 ans.

**

Intindu d'su l'djeu d'balle.
En' r'intrez ni vous Paul ?
De què, em perdez pon in ours vous pou d'aller dins n'gayole dainsi.

**

Avez dja v'v'agè avé des étudiants ? si woye, v' dvez bi s'v'vèr cé qu'c'est pou des canaie ; quand i sovont vos des djouer ieune i n'manquoût ni leu coup. Ascoutez l'farce qui z'ont monté à in boun paisan qui avoût ieu l'malheur de t'chaire dins l'même compartiment qu'ieusses à Bruxelles.

Est ce qu'on cant'che à Baulé pou Fleuru ! d'mand ti à iun.

Dje n'sais ni, respond l'aute, vos n'avez qu'à appeler l'garde à Baulé in saquant d'su l'bouton d'appel.

Mes hommes pou n'ni attrapper des misères desquindont à Leloû. El train n'astôût ni co à Witezée què v'la mon paisan qui s'pind d'su l'bouton d'appel.

Aussi rade el train arrête èie l'garde arriffe ! Oh, boudjoû n'fi ! c'astôût pou vos d'mander si on cant'che à Baulé pou Fleuru ?

Vos viiz ded'ci l'tiesse du garde.

**

In djoû in apprenti mènusier qui d'voût r'mette in panneau à n'tcherrette soie el planche trop courte. Viant qu'ça nastôût ni d'usse i l'ersoie co in coup, comme ça d'alloût de mau in pire i va trouver s'patron.

Maisse, diss'ti dje n'mè comprind pus ; v'la deux coups que dj'soie es planche là èie elle est co trop courte.

**

El champette de Bournivau attrappe in gamin qui stoût à puns.

— Comment c'qu'on vos appelle ? li, d'mande ti !

— Comme en' père
— Èie vo père ?
— Comme en' grand père
— Èie vo grand père !
— Comme ni
— Mais comment vos appelez tous les twès !
— Bi, c'est tous les twès l'même.

Sautriamont.

PROBLÈME

Retirer une seule lettre de chacun des quatre mots suivant et faire que tous quatre deviennent chacun le même mot.

PATINER, PALAINE, EPINARD, RAPINER.

Nos tir'rons au sort in bia porte-feuille intré tous les ciens qui nos aront invyé l'boune réponse pon Jeudi au dinner au pus tard.

L'rèponse à l'énigme du coup passé est :

CERCUEIL.

C'est l'n° 21 qui a gangni l'prime.

Ont adviné d'usse :

1. Les 3 grâces, le p'tit AL, le p'tit E, le p'tit A.
2. Cunégonde La Série. 3. Tati l'Piriki. 4. Pour que Fernand n'aille plus au pigeonnier quand il voyage en bicyclette. 5. X. G. 6. R. S. 7. Pour que le gouvernement accorde une récompense à Luc pour le courage qu'il a montré lors de l'incendie du Casino etc. 8. Pour que Louis et Bert n'parlonchent pus tant de leus coummères. 9. Pour que M. n'en gueule plus D. quand il siffle après sa fontaine. 10. Pour qu'Marie n'amuse pus l'galan d'es'sieur pou l'impêchi d'daller ailleurs. 11. En souvenir de la gentille Liégeoise rencontrée à Huy dimanche dernier par le V. C. et reçue le lundi. 12. Pour què Quinif n'brise pus tant d'cigarettes à Rodsi. 13. Josephine, aimes-tu autant Edouard qu'il t'aime ? Tu devinnes bien qui, je pense. 14. Pour que Julia n'fasse plus écrire sa correspondance pour le Lossé par une p'tite toquée. 15. Liver ? tirez ça, S. V. P. 16. Ut a-sidu du Lossé, à Namur. 17. Les affaires ont sté r'rimanchées ainsi G. avé vo n'ancienne. 18. Pour qu'Louis èie Irma invitonchent bi reite à leu banquet les deux autes amoureux. 19. Pour qu'Ima ne fasse plus remettre à Louis des commissions semblables par Albert. 20. Pour qu'Rosa n'desquie pus l'ette de s'galant dins l'cabaret. 21. Pour qu'l'enfiente invole es'n'ancien galant au diapé èie qu'elle prinde Albert. 22. Pour qu'Leon vole putout djouer bal que d'poumèner avé Lisa èie d'pousser l'v'vèture de l'effant. 23. Pour què M. et L. n'vènonchent pus à l'messe de 8 heures avé leu robe de v'lours. 24. Continuez à faire votre accroche cœur, Maria, ça plait beaucoup. 25. Pour què l'Vier n'vole pus vir el' p'tite Marie dins l'ruelle au br. 26. Attention Jeannet ! Albert va voir une autre Jeanne. 27. Pour que A. l'asse faire des compliments à D. par R. 28. Pour que Titine ne laisse plus un corset rue Laurent Delvaux pour reprendre le lendemain. 29. Pour qu'Ceorges dèmedre avé les grands et n'vole ni amuser les effants. 30. Pour qu'Julia n'don' e pus l'clot d'es d'gardin à Aimé pou qui vole pus souvint l'vir. 31. Pour què Front-Pointu n'rinte pus à 2 heures au matin. 32. Allons Jules, pou què fer souffri si longimps Charlotte, vos savez pourtant bi qu'elle vos aime branmint. 33. Què les habitués de café du commerce n'se f'aisonchent pus av'vèr t'chaud pou couri après les tapus d'marmites. 34. Allons ! Chales, comment leiz doudi printe Fitne al' ducasse de Thin. s. 35. Allons Alfred, vos d'vez absolument à Manache vir Génie, in verre in cristal vos rattind. 36. Léon de la Vertechaussette et Jef de la Montascasse du cercle Danton, se promenant rêveurs, un soir au clair de la lune ! 37. Pour qu'Louis n'demande pus à s' sieur s'il est bi l'neveu d'es mononcle. 38. Pour qu'Arthur n'canche pu si souvint d' maitresse. 39. Pour què Georges L. et Maria M. puissent s'entendre. 40. Pour que C. P. v'èe co rattinte el' blanche tous les djoûs à 8 h. après s'hèsoigne. 41. Bouta. 42. Pour qu'Emile l'ouppou soit pus gentil au cabaret où bi i dira din l'cercueil.

CORRESPONDANCE

Nos avinment prév'nu les ciens qui nos invoinent des réponses de les mette dins des inv'loppes pou av'vèr en miette pus d'orde dins nos papis. Les ciens qui n'ont ni fait n'ont ni sté mis c'coup-ci. Tachiz ètout de fer vos réponses les pus courtes possibles.

— Tati l'Piriki. - L'énigme que vos nos avez invoié est trop facile à d'viner.

ÉTAT CIVIL DE NIVELLES

— NAISSANCES Léon-Louis Ch. Delvaux. — Jules Philippe-Vaentin Gh. Maque. — Julia-Rosa-Henote-Marie Gh. Lejune. — Omer-Marcel-Marie Gh. Binet.

— MARIAGE François Segers, curé de fabriq. avec Rosa-Marie Ducarme, ménagère.

— DECÈS Marie-Catherine De Beer, 61 ans, sans profession, épouse de François-Joseph Pierquin, décedée rue de Bruxelles. — Louis Marloy, 64 ans, retraité célibataire, décedé rue St-Georges. 1 enfant en dessous de 7 ans.

A LA BONNE MÉNAGÈRE

Epiceries, Conservees Gibiers, Primeurs et Volailles

Randoux-Rosseels

RUE DU PONT-COTISSART, 11, NIVELLES

Entrées Coloniales, Huîtres, Sardines Russes, Rolmopps, Fromages, Beurre frais, Oranges, Citrons, Confitures de fruits.

Pâtes Alimentaires, Bonbons Anglais, Fruits Secs, Biscuits, Biscottes Hollandaises, Chocolats, Vinaigres, Huiles d'olive, Jambon du pays, Jambon cuit.

Maison recommandée pour la bonne qualité de ses marchandises et la modicité de ses prix — La Maison se charge de fournir en 6 heures tous les articles ne se trouvant pas en magasin.

Ville de Nivelles.

ÉCOLE DE COUPE POUR DAMES

DIRECTRICE : MARIA LILLO

rue de l'Évêché, 4, Nivelles

Professeur honorée de nombreux diplômes d'honneur et de mérite, seule en cette ville diplômée de l'Académie nationale de coupe de Paris avec la médaille en or grand module et de l'École professionnelle de Bruxelles. Maison pouvant rivaliser avec les plus grands établissements similaires du pays et de l'étranger. Toute élève reconnue capable reçoit un diplôme de capacité signé par le jury de l'Académie de coupe de Paris. Leçons particulières et à domicile. Coupe et mise à l'essai de tous vêtements. Vente de patrons garantis sur mesure et ordinaires. Prière de remarquer l'adresse et de ne pas confondre ma maison avec toutes celles de mes élèves établies dans différents endroits. Envoi de prospectus sur demande.

Directrice : Maria LILLO
rue de l'Évêché, 4, Nivelles.

IMPRIMERIE ET LITHOGRAPHIE

BERNARD JAQUEZ

10, RUE DES CANONNIERS, 10 NIVELLES

Spécialité pour cartes de visite

Letres mortuaires depuis 4 frs le cent, fournies en 2 heures même le dimanche

Les meilleures soins sont accordés aux petites comme aux grandes commandes

Case à louer

Société Fermière des Eaux Minérales

DE

BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table. Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.

Apéritive, Hygiénique, Digestive.

Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

| | |
|-----------|------------------------------------|
| 1 litre à | 0.40 c ^{mes} la bouteille |
| 1/2 " " | 0.30 " " " |
| 3/8 " " | 0.28 " " " |

Dépôt. NARCISSE WILMET, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

L. COLINET & J. THEYS

MAITRES DE CARRIÈRES

A FELUY-ARQUENNES



SPÉCIALITÉ DE MONUMENTS FUNÉRAIRES

EN TOUS GENRES

Grilles d'entourage, Caveaux de famille,

CROIX MORTUAIRE DEPUIS 50 FRANCS, ETC.

Bureaux : 65, Grand Place à NIVELLES.



« SINGER »

Les meilleures machines à coudre

350 récompenses de 1^{re} classe.

Chicago, 1893 : 54 premières récompenses.

Il n'existe aucune fabrique qui produise autant de différents modèles de machines que notre Compagnie.

Se méfier des contrefaçons et des machines de fabrication inférieure vendues

DIRECTION POUR LA BELGIQUE : RUE DES FRIPIERS, 31, BRUXELLES.

Seule maison à

NIVELLES, rue de Mons, 6 -- JODOIGNE, chaussée de Charleroi, 17

MAISON DE CONFIANCE

FABRIQUE DE VÉLOCIPÈDES

Transformations

ÉCHANGE — RÉPARATIONS — BICYCLETTE D'OCCASION

Machines à coudre de tous systèmes depuis 45 frs.

Vélocipèdes de toutes marques modèle 1896

Machines à tricoter à broder et à écrire

Depuis 225 francs garantis un an.

Facilité de paiement.

François TAMINE, mécanicien

NIVELLES, Boulevard des Arbalétriers, NIVELLES

EMAILLAGE ET NICKELAGE

ENVELOPPES, CHAMBRES A AIR, SOUPAPES, ACCESSOIRES EN GÉNÉRAL.

SOINS — CÉLÉRITÉ — PRIX MODÉRÉS

PATERNOTTE, coiffeur

GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours
Décorations, Diplômes d'honneur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.
Location et vente de perruques, barbes, favoris, grognards, moustaches, pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné

La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.

POSTICHES EN TOUS GENRES.

AU BON MARCHÉ

L. SCHIFFELERS - PLISNIER

Ancienne Maison PLISNIER-PONCELET

Grand'Place, 17, NIVELLES
Confections pour Hommes & Enfants
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE — PRIX FIXE

A L'ABONDANCE

PÂTISSERIE CONFISERIE.

Grande spécialité d'articles chocolat, crème et sucreries pour revendeurs. — Gros et détail.

Louis. Hancart-Grégoire

Rue de Mons, 7, Nivelles.

Chocolat de l'Union des pâtisseries et de toutes marques — Fabrique de couques de Dinant et Reims — Dragées pour baptêmes — Cartonnages — Tartes, tourtes, gâteaux, pièces montées, — Biscuits anglais, comestibles, etc.

Voulez-vous boire un bon verre de Bière.

allez au

CAFÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS DE JUSTICE

Lambic, Hoch, Vins & Liqueurs

J. ALBERTELLA-BAUDOUX

VITRIER-ENCADREUR

Rue de Bruxelles, NIVELLES.

Magasin de glaces argentées, étamées et pour vitrage. — Vitraux d'églises, de salons, de bureaux, etc. — Verres mousselines, encadrements de tous genres. — Entreprise de serres et toitures vitrées. — Panneaux en verre, mastic.

Travail soigné. — Prix modéré.

Case à louer